

A MEGÁLLAPODÁS
JELENLEGI ÉS
ÚJ SZERZŐDŐ FELEINEK
EGYÜTTES NYILATKOZATAI

EGYÜTTES NYILATKOZAT
A BOLGÁR KÖZTÁRSASÁGNAK ÉS ROMÁNIÁNAK
AZ EURÓPAI GAZDASÁGI TÉRSÉGBEN VALÓ RÉSZVÉTELÉRŐL
SZÓLÓ MEGÁLLAPODÁS
KELLŐ IDŐBEN TÖRTÉNŐ MEGERŐSÍTÉSÉRŐL

A jelenlegi szerződő felek és az új szerződő felek hangsúlyozzák annak jelentőségét, hogy a jelenlegi és az új szerződő felek megfelelő alkotmányos követelményeikkel összhangban kellő időben gondoskodjanak a Bolgár Köztársaságnak és Romániának az Európai Gazdasági Térségben való részvételéről szóló megállapodás megerősítéséről, illetve jóváhagyásáról az Európai Gazdasági Térség megfelelő működésének biztosítása érdekében.

EGYÜTTES NYILATKOZAT
AZ ÁTMENETI RENDELKEZÉSEK
LEJÁRATI IDEJÉRŐL

A csatlakozási szerződésben foglalt átmeneti rendelkezések átvételre kerülnek az EGT-megállapodásba, és ugyanazon a napon vesztek hatályukat, mint abban az esetben vesztek volna hatályukat, ha az Európai Unió és az EGT bővítésére egyidejűleg, 2007. január 1-jén került volna sor.

EGYÜTTES NYILATKOZAT
A BOLGÁR KÖZTÁRSASÁGNAK ÉS ROMÁNIÁNAK AZ
EURÓPAI GAZDASÁGI TÉRSÉGBEN VALÓ RÉSZVÉTELÉRŐL
SZÓLÓ MEGÁLLAPODÁS
HATÁLYBA LÉPÉSÉT KÖVETŐEN
A SZÁRMAZÁSI SZABÁLYOK ALKALMAZÁSÁRÓL

1. Az EFTA-államok vagy az új szerződő felek valamelyike által az EFTA-államok és az új szerződő felek közötti preferenciális megállapodások vagy az EFTA-állam, illetve az új szerződő fél egyoldalúan megállapított nemzeti joga alapján szabályszerűen kiállított származási igazolásokat preferenciális EGT-származást igazoló okmányoknak kell tekinteni, feltéve, hogy:
 - a) a származási igazolást és a fuvarokmányokat legkésőbb az új szerződő fél Európai Unióhoz történő csatlakozását megelőző napon adták ki;
 - b) a származási igazolást a megállapodás hatályba lépésétől számított négy hónapon belül benyújtják a vámhatósághoz.

Amennyiben az árura vonatkozó, valamely EFTA-államból, illetve az új szerződő felek valamelyikéből történő behozatali eljárás alá vonásra irányuló nyilatkozatot az új szerződő fél államában, illetve az EFTA-államban az új szerződő fél Európai Unióhoz történő csatlakozásának időpontját megelőzően, az EFTA-állam és az új szerződő fél között abban az időpontban hatályban lévő preferenciális szabályok alapján nyújtották be, az e szabályok alapján utólagosan kiadott származási igazolást az EFTA-államok, illetve az új szerződő felek szintén elfogadhatják, feltéve, hogy azt a Megállapodás hatályba lépésétől számított négy hónapon belül benyújtják a vámhatósághoz.

2. Az EFTA-államok, illetve a Bolgár Köztársaság és Románia számára engedélyezik az egyrészlől az EFTA-államok, másrészlől pedig a Bolgár Köztársaság, illetve Románia között megkötött megállapodások keretében megadott „elfogadott exportőr” státuszt biztosító engedélyek fenntartását, feltéve, hogy az elfogadott exportőrök az EGT származási szabályait alkalmazzák.

Az EFTA-államok, illetve a Bolgár Köztársaság és Románia ezeket az engedélyeket legkésőbb a megállapodás hatályba lépésének időpontját követő egy éven belül az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás 4. jegyzőkönyvében foglalt feltételeknek megfelelően kiadott új engedélyekkel váltják fel.

3. A 1. és 2. pontban említett preferenciális megállapodások és szabályok értelmében kiállított származási igazolások utólagos ellenőrzésére irányuló kérelmeket az EFTA-államok és az új szerződő felek illetékes vámhatóságai a kérdéses származási igazolás kiállítását követő három éves időszakban fogadják el, és e hatóságok az ellenőrzést a származási igazolás elfogadását követő három éves időszakban végezhetik el.

EGYÜTTES NYILATKOZAT
A MEZŐGAZDASÁGI TERMÉKEK ÉS A FELDOLGOZOTT MEZŐGAZDASÁGI
TERMÉKEKKERESKEDELMÉRŐL

1. Az EGT-bővítési tárgyalásokkal összefüggésben a jelenlegi és az új Szerződő Felek egyeztetést folytattak a mezőgazdasági termékekre és a feldolgozott mezőgazdasági termékekre vonatkozó, az EGT-megállapodás vonatkozó részeiben, illetve az Európai Közösség és Izland, Liechtenstein és Norvégia közötti kétoldalú megállapodásokban rögzített kétoldalú kereskedelmi engedmények kiigazításának szükségességéről az Európai Unió bővítésének fényében.
2. A jelenlegi és az új szerződő felek termékenként megvizsgálták a piacra jutás feltételeit és megállapodtak, hogy a bővítéssel összefüggésben a jelenlegi megállapodásokat nem egészítik ki a mezőgazdasági termékekre és a feldolgozott mezőgazdasági termékekre vonatkozó további kereskedelmi engedményekkel.
3. A jelenlegi és az új szerződő felek megállapodtak, hogy Izland, Liechtenstein és Norvégia a mezőgazdasági termékekre vonatkozóan nem támaszt semmilyen igényt, követelést, nem nyújt be keresetet és nem módosít vagy von vissza engedményt az 1994. évi GATT XXIV.6. és XXVIII. cikkei értelmében az Európai Unió jelenlegi bővítésével kapcsolatban.

EGYÜTTES NYILATKOZAT
A SZEMÉLYEK SZABAD MOZGÁSA TERÜLETÉN
A LIECHTENSTEINRE VONATKOZÓ SZEKTORÁLIS KIIGAZÍTÁSOKRÓL

A jelenlegi és az új szerződő Felek,

- hivatkozással az EGT-Vegyesbizottság 191/1999. határozatával bevezetett és a Cseh Köztársaságnak, az Észt Köztársaságnak, a Ciprusi Köztársaságnak, a Lett Köztársaságnak, a Litván Köztársaságnak a Magyar Köztársaságnak, a Máltai Köztársaságnak, a Lengyel Köztársaságnak, a Szlovén Köztársaságnak és a Szlovák Köztársaságnak az Európai Gazdasági Térségben való részvételéről szóló, 2003. október 14-i megállapodás által módosított, Liechtensteinre vonatkozó szektorális kiigazításokra a személyek szabad mozgása területén,
- megállapítva, hogy az EK- és EFTA-államok állampolgárai részéről továbbra is jelentős mértékű igény figyelhető meg a Liechtensteinben való letelepedés iránt, amely meghaladja a fent megjelölt rendszerben meghatározott nettó letelepedési kvótát,
- tekintettel arra, hogy Bulgária és Románia EGT-ben való részvétele azt eredményezi, hogy több állampolgár hivatkozhat az EGT-megállapodásban rögzített, a személyek szabad mozgáshoz való jogára,

megállapodnak, hogy az EGT-megállapodás V. és VIII. mellékletében foglalt szektorális kiigazítások felülvizsgálata során kellő mértékben figyelembe veszik ezeket a tényeket, valamint Liechtenstein változatlan befogadási képességét.

EGYÜTTES NYILATKOZAT
A 38A. JEGYZŐKÖNYVBEN EMLÍTETT
KIEMELT TERÜLETEKRŐL

A jelenlegi szerződő felek és az új szerződő felek emlékeztetnek, hogy nem szükséges valamennyi kedvezményezett államban a 38a. jegyzőkönyv 3. cikkében meghatározott valamennyi kiemelt területet lefedni.

EGYÜTTES NYILATKOZAT
A PÉNZÜGYI HOZZÁJÁRULÁSOKRÓL

A jelenlegi szerződő felek és az új szerződő felek egyetértenek abban, hogy az EGT-bővítés keretében elfogadott, különböző pénzügyi hozzájárulásokra vonatkozó rendelkezések nem képeznek precedenst a 2009. április 30-án bekövetkező lejáratuk utáni időszak tekintetében.

A MEGÁLLAPODÁS
EGY VAGY TÖBB SZERZŐDŐ FELÉNEK
EGYÉB NYILATKOZATAI

AZ EFTA-ÁLLAMOK ÁLTALÁNOS EGYÜTTES NYILATKOZATA

Az EFTA-államok tudomásul veszik a Bolgár Köztársaságnak és Romániának az Európai Unióhoz történő csatlakozásáról szóló, a Belga Királyság, a Cseh Köztársaság, a Dán Királyság, a Németországi Szövetségi Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Görög Köztársaság, a Spanyol Királyság, a Francia Köztársaság, Írország, az Olasz Köztársaság, a Ciprusi Köztársaság, a Lett Köztársaság, a Litván Köztársaság, a Luxemburgi Nagyhercegség, a Magyar Köztársaság, a Máltai Köztársaság, a Holland Királyság, az Osztrák Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Portugál Köztársaság, a Szlovén Köztársaság, a Szlovák Köztársaság, a Finn Köztársaság, a Svéd Királyság, Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága (az Európai Unió tagállamai), valamint a Bolgár Köztársaság és Románia között létrejött szerződés záróokmányához csatolt azon nyilatkozatokat, amelyek érintik az EGT-megállapodást.

Az EFTA-államok kiemelik, hogy az előző bekezdésben említett szerződés záróokmányához csatolt, az EGT-megállapodást érintő nyilatkozatok értelmezése, illetve alkalmazása nem állhat ellentétben a jelenlegi szerződő feleknek és az új szerződő feleknek az e megállapodásból, illetve az EGT-megállapodásból eredő kötelezettségeivel.

AZ EFTA-ÁLLAMOK
EGYÜTTES NYILATKOZATA
A MUNKAVÁLLALÓK SZABAD MOZGÁSÁRÓL

Az EFTA-államok hangsúlyozzák a munkavállalók szabad mozgására vonatkozó szabályozásban érvényesített differenciálás és rugalmasság elemeinek fontosságát. Az EFTA-államok törekednek arra, hogy a közösségi vívmányokhoz való közelítés felgyorsítása érdekében, nemzeti joguk alapján nagyobb mértékben biztosítsanak munkavállalási jogosultságot a bolgár és román állampolgárok számára. Ennek eredményeképpen ezen államok csatlakozásával a bolgár és román állampolgárok munkavállalási lehetőségeinek az EFTA-államokban lényegesen javulniuk kell. Ezen túlmenően az EFTA-államok a javasolt szabályokat a lehető legjobban használják fel annak érdekében, hogy a munkavállalók szabad mozgása terén a lehető leghamarabb eljussanak a közösségi vívmányok teljes körű alkalmazásához. Liechtenstein esetében mindezt az EGT-megállapodás V. mellékletében (A munkavállalók szabad mozgása), illetve VIII. mellékletében (Letelepedési jog) a Szektorális kiigazítások cím alatt előírt szabályokkal összhangban kell megvalósítani.

LIECHTENSTEIN KORMÁNYÁNAK
EGYOLDALÚ NYILATKOZATA
A 38A. JEGYZŐKÖNYV KIEGÉSZÍTÉSÉRŐL

Liechtenstein Kormánya,

- hivatkozással a 38a. jegyzőkönyvhöz tett kiegészítésre,
- emlékeztetve arra a megegyezésre, melynek értelmében Bulgária és Románia ugyanolyan mértékben kell részesüljön az EFTA-államoknak az Európai Gazdasági Térségen belüli gazdasági és társadalmi egyenlőtlenségek csökkentését szolgáló hozzájárulásaiból, mint a 38a. jegyzőkönyv 5. cikkében megjelölt kedvezményezett államok, és figyelembe véve az ebben a cikkben meghatározott elosztási kulcsot,
- megállapítva, hogy az EFTA-államok az EGT finanszírozási mechanizmusa keretében rendkívüli erőfeszítéseket tettek a Bulgária és Románia részére rendelkezésre álló források növelése érdekében,

kifejezi abbéli meggyőződését, hogy a 38a. jegyzőkönyv 9. cikkében előírt felülvizsgálat alkalmával bármilyen esetleges későbbi finanszírozási megállapodás megkötése során tekintetbe veszik majd a gazdasági és társadalmi egyenlőtlenségek már megvalósult csökkenését a három EFTA-állam hozzájárulásának arányos csökkentése érdekében, abban az esetben, ha a jelenlegi kedvezményezett államok valamelyike már nem teljesíti az ilyen megállapodásban rögzített, támogatásra való jogosultsághoz szükséges feltételeket.